

# 社長文告

親愛的扶輪社友及各位扶輪家人：

在美國這裡，夏天正步入尾聲。對梅隆尼家族來說，每年夏天結束前我們都會回到我的家鄉伊利諾州里奇威，參加一年一度的爆米花日。在這場慶典中，我很榮幸擔任「爆米花王」，也就是當天活動的司儀。

不管哪個季節，每個家庭都有自己的傳統。我想為各位提議一個新傳統——找機會介紹你的家人認識扶輪。我家族的傳統之一就是帶著我們的女兒及孫子參加國際扶輪年會。2020 年的檀香山年會乃是介紹你的兒女及孫子女認識扶輪國際性的好機會。我們正在籌劃許多適合家庭的活動，讓每個人都能樂在其中。

任何時候都是帶家人參加扶輪服務計畫或是募款活動的理想時機。可是或許你不曾在貴社看過許多適合家庭參與的活動。那正是何以我這一年度的首要工作之一，就是讓多數的扶輪活動都歡迎扶輪家人的參與。

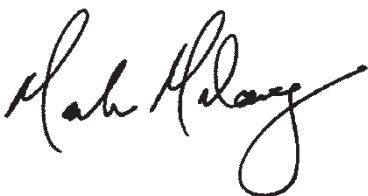
我們必須建立一種扶輪不會與家庭生活相互抵觸而是相輔相成的文化。我們從不預期我們的社員要在二者中擇一。這意味著我們的期待要務實，安排活動時間要體貼周延，並歡迎兒童參加各層次的扶輪活動。

扶輪需要吸引的年輕專業人士，才能在 21 世紀繼續維持一個活力十足的服務性組織，然而他們往往就是家庭責任最重的那些人。我們萬萬不可在晚上或週末舉辦一些不適合兒童參加的活動，讓這些潛在的年輕社員無法與家人團聚。

長久以來，許多扶輪活動都對兒童關起大門，有時候甚至也把配偶拒於門外。真是白白錯失良機啊！我們能把扶輪這個禮物傳遞給年輕人的每個機會都應該好好把握，才能讓扶輪成長，確保下一代能全心投入我們的使命。

因此讓我們敞開大門，用有趣的方式來做，提供讓我們的子女及孫子女想要更瞭解扶輪少年服務團、扶輪青年服務團、扶輪社員的機會。必要的話從小事開始——或許在更適合家庭的時間舉辦部份例會——可是要考慮如何在未來很多年都能延續這種活動。

帶子女參加扶輪活動不僅有趣，也可以讓他們擴展視野！讓今年成為你們家記憶深刻的一年——在扶輪連結世界之際，也讓今年成為不斷壯大的扶輪家庭一個難忘的年度。



梅隆尼 Mark Daniel Maloney  
國際扶輪社長



# President's message

Dear fellow Rotarians and members of the family of Rotary,

Here in the United States, another summer is winding down. And for the Maloney family, every summer ends with a return to my hometown of Ridgway, Illinois, for the annual Popcorn Day festival, where I am honored to serve as the "Popcorn King," the master of ceremonies for the day's events.

Regardless of the season, every family has its own traditions. I would like to suggest a new one for yours: Find an opportunity to introduce your family to Rotary. One of my family's traditions is to take our daughters and grandsons to the Rotary International Convention. The 2020 convention in Honolulu will be a wonderful way to introduce your children and grandchildren to the internationality of Rotary. We are planning many family-oriented events for everyone to enjoy.

Any time is a fabulous time to bring family members on a Rotary service project or to a fundraising event. But perhaps you have not seen many family-friendly events at your club. That is precisely why one of my top priorities this year is to make most Rotary events welcoming to family members.

We must foster a culture where Rotary does not compete with family, but complements it. We should never expect our members to choose between the two. That means being realistic in our expectations, considerate in our scheduling, and welcoming of children at Rotary events on every level.

Often, the young professionals that Rotary needs to attract in order to remain a dynamic 21st-century service organization are the very people who have the greatest family responsibilities. We must not keep these prospective young members away from their families by holding events on evenings and weekends at which their children are not welcome.

For too long, we have closed the doors of many Rotary events to children and sometimes even spouses. What wasted opportunities these are! Every chance we have to pass on the gift of Rotary to young people is one we must take if we are going to grow Rotary and ensure that the next generation is fully engaged in our mission.

So let us open our doors and do it in a fun way, with opportunities that make our children and grandchildren want to learn more about Interact, Rotaract, and Rotary membership. Start small if you must — perhaps by holding some of your meetings at more family-friendly times — but think about how you can continue these kinds of events for years to come.

Bringing children to Rotary events is not just fun; it also exposes them to the world! Make this a memorable year for your family — and an unforgettable year for the ever-expanding family of Rotary as *Rotary Connects the World*.



**MARK DANIEL MALONEY**  
*President, Rotary International*

